

485666-2026 - Competition

Germany – Construction work for swimming pool – Freizeitbad GalaxSea Jena - Energetische Sanierung - Los 13: Lufttechnische Anlagen

OJ S 133/2026 14/07/2026

Contract or concession notice – standard regime - Change notice
Works

1. Buyer

1.1. Buyer

Official name: Jenaer Bäder und Freizeit GmbH

Email: info@jenaer-baeder.de

Legal type of the buyer: Public undertaking

Activity of the contracting authority: Recreation, culture and religion

2. Procedure

2.1. Procedure

Title: Freizeitbad GalaxSea Jena - Energetische Sanierung - Los 13: Lufttechnische Anlagen

Description: Die Jenaer Bäder u. Freizeit GmbH beabsichtigt das Freizeitbad GalaxSea am Standort Rudolstädter Straße 37 in 07745 Jena umfassend zu modernisieren und insbesondere energetisch zu sanieren. Im Zuge der energetischen Sanierung sollen die ungedämmten Rutschen durch eine neue Anlage ersetzt, das Außenbecken umgebaut und eingehaust und das ehemalige Sportbecken klimatisch vom Kinder- und Erlebnisbereich getrennt werden. Ebenso sollen die Wasserflächen reduziert, die unterschiedlichen Wasserkreisläufe voneinander getrennt und die Innen- und Außensauna modernisiert werden. Die barrierefreie Zugänglichkeit des Freizeitbades soll durch zwei Aufzüge gewährleistet werden. Der Wellnessbereich im Obergeschoss soll als Personalbereich mit Umkleiden, Duschen, Aufenthaltsraum sowie Büroarbeitsplätzen umgebaut werden. Der neue Personalbereich soll aktuelle Arbeitsplatzvorgaben erfüllen und den Mitarbeitenden zeitgemäße Arbeitsbedingungen ermöglichen. Das ehemalige Schwimm- und Lehrschwimmbecken wird zu Sprung-/Tauchbecken und zum neuen Kinderbereich mit Spraypark und Trockenspielplatz umgeplant. Das ehemalige Kinderplanschbecken wird mit geringerer Wasserfläche mit unterschiedlichen Wassertiefen umgebaut. Die Gebäudetechnik soll erneuert, erweitert und den geänderten Bedürfnissen des Bades angepasst werden.

Procedure identifier: 28485d7e-fbff-488e-bc45-ee3288d5bdd1

Type of procedure: Open

The procedure is accelerated: no

2.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Works

Main classification (cpv): 45212212 Construction work for swimming pool

2.1.2. Place of performance

Country subdivision (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)

Country: Germany

2.1.4. General information

Legal basis:

2.1.6. Grounds for exclusion

Sources of grounds for exclusion: Notice

Corruption:

Fraud:

Participation in a criminal organisation:

Terrorist offences or offences linked to terrorist activities:

Business activities are suspended:

Money laundering or terrorist financing:

Assets being administered by liquidator:

Conflict of interest due to its participation in the procurement procedure:

Early termination, damages, or other comparable sanctions:

Child labour and including other forms of trafficking in human beings:

Analogous situation like bankruptcy, insolvency or arrangement with creditors under national law:

Grave professional misconduct:

Misrepresentation, withheld information, unable to provide required documents or obtained confidential information of this procedure:

Breaching of obligations in the fields of labour law:

Breaching of obligations in the fields of social law:

Breaching of obligations in the fields of environmental law:

Breaching obligation relating to payment of social security contributions:

Breaching obligation relating to payment of taxes:

Agreements with other economic operators aimed at distorting competition:

Direct or indirect involvement in the preparation of this procurement procedure:

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0000

Title: Freizeitbad GalaxSea Jena - Energetische Sanierung - Los 13: Lufttechnische Anlagen

Description: 9 Stück Lüftungsgeräte 2870 m³/h – 32.500m³/h 1 Stück Lamellenhaube

Außenluft ca. 125 Stück Volumenstromregler rund / eckig konstant /variabel 30

Brandschutzklappen rund +eckig 2.600 m² Lüftungskanäle +Formstücke 5 Außeneinheiten

Splitkälte 14 Inneneinheiten Splitkälte 5 Stück Zu- und Abluftventilatoren

Internal identifier: VOB/A–EU/E/01-13/26

5.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Works

Main classification (cpv): 45331000 Heating, ventilation and air-conditioning installation work

Additional classification (cpv): 45331200 Ventilation and air-conditioning installation work

5.1.2. Place of performance

Country subdivision (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)

Country: Germany

5.1.3. Estimated duration

Start date: 15/09/2026

Duration end date: 24/09/2027

5.1.6. General information

Reserved participation:

Participation is not reserved.

Procurement Project fully or partially financed with EU Funds.

Information about European Union funds:

EU funds programme: European Regional Development Fund (ERDF) (2021/2027)

Identifier of EU funds: Energieeffizienzsteigerung in öffentlichen Gebäuden und

Infrastrukturen: Kommunen in Thüringen 2021 – 2027

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement (GPA): yes

This procurement is also suitable for small and medium-sized enterprises (SMEs): yes

Additional information: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Strategic procurement

Aim of strategic procurement: No strategic procurement

5.1.9. Selection criteria

Sources of selection criteria: Notice

Criterion: Other economic or financial requirements

Description of selection criterion: - Formblatt 124 – Eigenerklärung zur Eignung oder Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) - Eigenerklärung des Bieters, dass über sein /ihr Vermögen weder das Insolvenzverfahren noch ein vergleichbares gesetzlich geregeltes Verfahren eröffnet oder die Eröffnung beantragt worden ist oder der Antrag mangels Masse abgelehnt wurde, - Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung - den Umsatz des Unternehmens jeweils bezogen auf die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre, soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebene Leistung vergleichbar sind - die Zahl der in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Lohngruppen mit gesondert ausgewiesenem technischen Leitungspersonal - Eigenerklärung Ausschlussgründe - Eigenerklärung nach § 19 Abs. 3 MiLoG - Eigenerklärung gemäß § 8 Abs. 1 S. 1 ThürVgG - Eigenerklärung zum BMWK-Rundschreiben vom 14.04.2022 (Russland-Formblatt)

Criterion: References on specified works

Description of selection criterion: - 3 Referenzen aus den letzten 5 Kalenderjahren, die mit der zu vergebenden Leistung in Art und Umfang vergleichbar sind

Criterion: Professional risk indemnity insurance

Description of selection criterion: - Berufshaftpflichtversicherung mit Deckungssummen für Personenschäden: min. 5 Mio. EUR, für Sach- und Sonstige Schäden: min. 3 Mio. EUR

Criterion: Enrolment in a relevant professional register

Description of selection criterion: - Gewerbeanmeldung, Handelsregistrauszug oder dem vergleichbaren Register des Heimatlands, Eintragung in der Handwerksrolle (Handwerkskarte) bzw. bei der Industrie- und Handelskammer - die vorgelegten Auszüge müssen jeweils den aktuellen Eintragungsstand wiedergeben

Criterion: Subcontracting proportion

Description of selection criterion: - Formblatt 233 - Verzeichnis der Nachunternehmerleistungen - Formblatt 234 - Erklärung Bieter-/Arbeitsgemeinschaft - Formblatt 235 - Verzeichnis der Leistungen/Kapazitäten anderer Unternehmen - Formblatt 236 – Verpflichtungserklärung anderer Unternehmen

5.1.10. Award criteria

Criterion:

Type: Price

Name: Zuschlagskriterium Preis

Description: Der Preis wird aus der Wertungssumme des Angebotes ermittelt. Die Wertungssummen werden ermittelt aus den nachgerechneten Angebotssummen, insbesondere unter Berücksichtigung von Nachlässen, Erstattungsbetrag aus der Lohnleitklausel, Instandhaltungsangeboten.

Category of award weight criterion: Weight (percentage, exact)

Award criterion number: 100

5.1.11. Procurement documents

Languages in which the procurement documents are officially available: German

Address of the procurement documents: <https://www.stadtwerke-jena.de/ueber-uns/einkauf-und-ausschreibung/ausschreibungen.html>

Ad hoc communication channel:

URL: <https://www.futura-srm.com/SupplierWeb/login.aspx>

5.1.12. Terms of procurement

Terms of submission:

Electronic submission: Required

Address for submission: <https://www.futura-srm.com/SupplierWeb/login.aspx>

Languages in which tenders or requests to participate may be submitted: German

Electronic catalogue: Not allowed

Variants: Allowed

Tenderers may submit more than one tender: Not allowed

Deadline for receipt of tenders: 23/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Eastern European Time, Central European Summer Time

Duration during which the tender must remain valid: 60 Days

Information that can be supplemented after the submission deadline:

At the discretion of the buyer, all missing tenderer-related documents may be submitted later.

Additional information: es gilt § 16a VOB/A-EU

Information about public opening:

Opening date: 23/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Eastern European Time, Central European Summer Time

Place: Digitale Öffnung über die Vergabeplattform Futura Engineering.

Additional information: Die Angebotsöffnung erfolgt nicht öffentlich und ohne Beteiligung der Bieter.

Terms of contract:

The execution of the contract must be performed within the framework of sheltered employment programmes: No

Electronic invoicing: Required

Electronic ordering will be used: yes

Electronic payment will be used: yes

5.1.15. Techniques

Framework agreement:

No framework agreement

Information about the dynamic purchasing system:

No dynamic purchase system

5.1.16. Further information, mediation and review

Review organisation: Vergabekammer des Freistaates Thüringen beim Thüringer Landesverwaltungsamt

Information about review deadlines: Der AG weist darauf hin, dass ein Nachprüfungsantrag nur zulässig ist, soweit: 1. der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt hat, diesen gegenüber des AG innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat, 2. der Antragsteller Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber der AG gerügt hat, 3. der Antragsteller Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber des AG gerügt hat, 4. der Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des AG, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, gestellt wird. Weiteres ergibt sich aus § 160 GWB.

Organisation providing additional information about the procurement procedure: Stadtwerke Jena GmbH

Organisation providing offline access to the procurement documents: Stadtwerke Jena GmbH

Organisation providing more information on the review procedures: Stadtwerke Jena GmbH

Organisation receiving requests to participate: Stadtwerke Jena GmbH

Organisation processing tenders: Stadtwerke Jena GmbH

8. Organisations

8.1. ORG-0000

Official name: Jenaer Bäder und Freizeit GmbH

Registration number: DE813441605

Postal address: Rudolstädter Straße 39

Town: Jena

Postcode: 07745

Country subdivision (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)

Country: Germany

Email: info@jenaer-baeder.de

Telephone: +49 3641 429-231

Roles of this organisation:

Buyer

8.1. ORG-0001

Official name: Stadtwerke Jena GmbH

Registration number: UStID: DE150524225

Town: Jena

Postcode: 07745

Country subdivision (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)

Country: Germany

Contact point: Einkauf

Email: einkauf@stadtwerke-jena.de

Telephone: +49 3641 688-206

Roles of this organisation:

Procurement service provider

Organisation providing additional information about the procurement procedure

Organisation providing offline access to the procurement documents
Organisation receiving requests to participate
Organisation processing tenders
Organisation providing more information on the review procedures

8.1. **ORG-0002**

Official name: Vergabekammer des Freistaates Thüringen beim Thüringer Landesverwaltungsamt
Registration number: Leitweg-ID: 16900334-0001-29
Postal address: Jorge-Semprún-Platz 4
Town: Weimar
Postcode: 99423
Country subdivision (NUTS): Weimar, Kreisfreie Stadt (DEG05)
Country: Germany
Contact point: Vergabekammer
Email: vergabekammer@tlvwa.thueringen.de
Telephone: +49 361 57332-1254

Roles of this organisation:

Review organisation

8.1. **ORG-0003**

Official name: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registration number: 0204:994-DOEVD-83
Town: Bonn
Postcode: 53119
Country subdivision (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Country: Germany
Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telephone: +49228996100

Roles of this organisation:

TED eSender

10. Change

Version of the previous notice to be changed

:

1e856277-df67-4e96-a45b-54aacc1d18b8-01

Main reason for change

:

Information updated

Description

:

Aufgrund der Anfrage eines am Wettbewerb beteiligten Bieters, auf Fristverlängerung für die Angebotsabgabe, hat die Vergabestelle entschieden dieser Bitte nachzukommen.

10.1. **Change**

Section identifier: LOT-0000

Description of changes: Datum und Uhrzeit der Eröffnung der Angebote (Submissionstermin) wurde vom 16.07.2026 10:00 Uhr auf den 23.07.2026 10:00 Uhr verschoben. Alle sich darauf beziehenden Fristen im Vergabeverfahren wurden entsprechend angepasst.

Notice information

Notice identifier/version: 0b309296-ee8d-468f-b445-89d7e3dd6e8c - 01

Form type: Competition

Notice type: Contract or concession notice – standard regime

Notice subtype: 16

Notice dispatch date: 10/07/2026 15:53:35 (UTC+02:00) Eastern European Time, Central European Summer Time

Languages in which this notice is officially available: German

Notice publication number: 485666-2026

OJ S issue number: 133/2026

Publication date: 14/07/2026